Biuletyn POLSKIEGO CENTRUM im. Jana Pawła II

Numer 366

Listopad November 2026

1521 N Saturn Ave, Clearwater, FL 33755 | (727) 298-8609 | PolCenterBiuro@gmail.com | www.PolishCenterFL.org

Bitwa pod Lubieszowem w 1577 roku



W 1574 roku król Henryk Walezy, nie mogąc nic wyjąkać w naszym ojczystym języku, uciekł z Polski. Nie ominęła go za to kara boska. Po 15 latach panowania na tronie francuskim został zasztyletowany przez zakonnika. W Polsce zaś doszło do wyboru nowego władcy. Jednak elekcja nowego króla nie była zgodna. Część wyborców opowiedziała się 12-go grudnia 1575 roku za cesarzem Maximilianem II Habsburgiem, a inni 3 dni później za księciem Siedmiogrodu Stefanem Batorym. Batory, chłop na schwał w przeciwieństwie do chorowitego Maksymiliana, szybko przybył do Polski i koronował się w Krakowie. Maksymilian II zmarł 12 października 1576 roku i na stronę Batorego przeszła większość zwolenników cesarza.

Jedynie Gdańsk nie mógł się pogodzić z nowym królem, co częściowo było spowodowane przez Batorego, który bezskutecznie chciał narzucić Gdańsku niekorzystne dla bogatych Gdańszczan statuty Karnkowskiego i ukarać dumne miasto za zbyt długi opór. Doszło do wojny, w której punktem kulminacyjnym była bitwa pod Lubieszowem 17-go kwietnia 1577 roku.

Gdańszczanie zaciągnęli niemieckich najemników, w sile ok. 3300-3500 landknechtów oraz 400 rajtarów. Zmobilizowali też wszystkich zniemczonych Gdańszczan zdolnych do noszenia broni, w sumie 400 na koniach i ok. 10 000 pieszych, uzbrojonych w broń palną, a częściowo także w zbroje. Dowódcą całości był doświadczony, brodaty jak inni, wódz, Jan Winkelbruch. Z armią tą chcieli w kwietniu 1577 roku opanować całe Prusy Królewskie (część byłego imperium krzyżackiego), będące we władaniu Polski od kilkudziesięciu lat. Próbowali zacząć od Tczewa.

W tym czasie w Tczewie w oczekiwaniu na posiłki obozowały wojska królewskie dowodzone przez hetmana Jana Zborowskiego w sile 730 piechoty, 1220 jazdy i ok. 1200 czeladzi taborowej, której część odesłano z wozami do Gniewu. Po otrzymaniu informacji o kierowaniu się w jego stronę wojsk gdańskich, Zborowski postanowił przyjąć bitwę w wybranym przez siebie miejscu, tj. kilka kilometrów na zachód od Tczewa, na przeprawach przez rzekę Motławę. Gdańszczanie z kolei, pewni swojej pięciokrotnej przewagi liczebnej, spodziewali się, że wojska królewskie zostaną pokonane zanim zostaną wzmocnione nowymi zaciągami, co umożliwi opanowanie bez walki Tczewa.

Armia niemieckich landsknechtów i rajtarów, chciała od południa zaatakować wojska królewskie. Winkelbruch, bojąc się, że Zborowski ucieknie z pola bitwy, wybrał krótszą drogę obejścia. Zamiast całkowicie okrążyć Jezioro Lubiszewskie, postanowił przekroczyć Motławę na przeprawie pod Lubieszowem, używając wąskiego przejścia między jeziorem a groblą.

Jednak polskie wojsko poruszało się tak szybko, że 17-go kwietnia 1577 roku genialny strateg Zborowski zdążył ustawić husarię i towarzyszy pancernych po drugiej stronie tego przejścia i czekał, aż Gdańszczanie zwężą swój szyk wchodząc w nie z drugiej strony. Polsko-węgierską piechotę złożoną w większości z węgierskich hajduków wysłał na prawe skrzydło, aby zajęła pozycje strzeleckie z lewej flanki napastników. Wojacy uczynili to w niezauważalny sposób idąc brzegiem jeziora ukryci za zaroślami.

Gdańszczanie tłumnie weszli w wąski kanał między groblą a jeziorem. Wtedy zaatakowała husaria robiąc prawie z każdej pięcio-i-pół metrowej kopii szaszłyki z dwóch lub trzech rajtarów. Zwał trupów zablokował dalsze postępy nacierających za rajtarami landsknechtów ścieśniając ich niemiłosiernie na niewielkiej liczbie metrów kwadratowych.

W czasie pierwszej szarży husarii hajducy na prawym skrzydle zdobyli 3 działa i obrócili je o 180 stopni rozpoczynając jatki w szeregach ściśniętych Niemców rażąc ich kartaczami i ogniem z rusznic i muszkietów.

Wtedy 200 husarzy ponownie uderzyło na przeciwnika. Ich szarża rozbiła rajtarów, którzy uciekając zmieszali szyki stojących za nimi landsknechtów. Gdy rozbito niemieckich najemników, pospolite ruszenie gdańszczan spanikowało i rzuciło się do ucieczki. Także ci landsknechci, którzy nie przeszli na wschodni brzeg Motławy, dostali mojra i uciekli. W pogoni jazda polska siekąc i kłując dotarła aż pod Gdańsk. Straty wojsk gdańskich wyniosły 4416 poległych i 1000 jeńców, a wojska królewskie straciły 187 żołnierzy, w tym 60 zabitych. Stosunek w poległych 73:1.

Flota gdańska dopiero teraz podpłynęła pod Tczew, ostrzelała miasto, ale widząc, że bitwa jest przegrana, zawróciła i odpłynęła.

Żołnierze Batorego wygrali bitwę, ale nie uderzyli od razu na Gdańsk. Miasto, mimo późniejszego oblężenia, nie poddało się. W grudniu 1577 roku doszło do ugody między miastem a Batorym. Gdańsk przeprosił króla, uznał go swoim panem i zapłacił 200 000 zł. Władca uznał przywileje Gdańska oraz zniósł sankcje, jakie uprzednio nałożył na miasto i odłożył na później spór o wcielenie w życie statutów Karnkowskiego, które były głównym powodem wojny.

Opr. R.J.

Zarząd:

Prezes:
Michał Bąk (813) 299-7853
MichaelBak@usa.com

I Vice-Prezes:
Tomasz Pasek (727) 514-1251
Thomas.Pasek@gmail.com

II Vice-Prezes:
Stanisława Kubicka

Skarbnik:
Ewa Dąbrowska (347) 737-5917
EwaDabrowska53@yahoo.com

Sekretarz Finansowy:
Justyna Podolak-Zdeb (630) 696-5991
JustynaZdeb@hotmail.com

Koordynator ds. Członkowskich:
Maria Jasiński (617) 842-4030
Marysia6781@yahoo.com

Dyrektor ds. Administracyjnych:
Andrzej Pyszczak (860) 575-3217
APyszczak@wp.pl

Dyrektor ds. Gospodarczych:
Andrzej Żmijewski (716) 994-9013
Zmijewski@yahoo.com

Dyrektor ds. Kuchni:
Barbara Gościk (781) 206-4384
BasiaG58@gmail.com

Koordynator ds. Imprez:
Renata Sobański (727) 514-1401
RenataSobanski@yahoo.com

Rada Nadzorcza:

Przewodniczący:
Tomasz Urban (727) 455-0272
TomaszUrban@yahoo.com

Z-ca Przewodniczącego i Sekretarz
Ewa Sawaszkiewicz (727) 741-5166
EwaSawas@yahoo.com

Członkowie:
Adam Grabek, Roman Grzymała, Małgorzata Kujawa-Mońko, Elżbieta Leśniak, Andrzej Oczko, Jolanta Zasadna

Komisja Rewizyjna:

Przewodniczący
Robert Zajkowski (917) 582-4242
Zajkowski.Robert62@gmail.com

Członkowie:
Krzysztof Jędrykiewicz, Jolanta Piątek, Bunia Przychodzeń

Biuro Centrum Czynne:

Poniedziałek, wtorek:	nieczynne
Środa, czwartek:	11 AM - 4 PM
Piątek:	12 PM - 5 PM
Sobota:	11 AM - 4 PM
Niedziela:	nieczynne

Koordynator ds. Biura:
Halina Bullock (727) 298-8609

Tel.: (727) 298-8609

E-mail: PolCenterBiuro@gmail.com
Internet: www.PolishCenterFL.com
www.facebook.com/pcjp2

Adres Korespondencyjny:

Polish Center of John Paul II
PO Box 8052
Clearwater FL 33758

Polska Biblioteka:

Czynna w czwartki i niedziele: 3 PM - 5 PM

Zapraszamy:

Klub Seniora:	w czwartki o 2 PM
Piwo, Ping-Pong & Bilard:	w piątki o 7 PM
Klub Brydżowy:	w piątki o 7 PM
Niedzielne Obiady:	w niedziele o 3 PM

Inne imprezy ogłaszane na bieżąco w Biuletynie, na plakatach i w Internecie

Polska Szkoła im. Marii Skłodowskiej-Curie Nr. 1

www.szkolaclearwater.com, Email: polskaszkolac@aol.com
Dyrektor Szkoły: Irena Bogusiewicz (727) 798-2649

Członkostwo w Polskim Centrum:

Składka roczna wynosi:
$60 od każdej osoby dorosłej, $30 - młodzież studiująca w wieku 16 - 24 lat.

Członkostwo jest ważne do końca każdego roku kalendarzowego.
Członkowie otrzymują miesięczny Biuletyn, zniżki na obiady i imprezy sponsorowane przez PC oraz zniżkę przy wynajmie pomieszczeń.

Wynajmowanie Sal w Polskim Centrum:

Możliwość organizowania spotkań (biznesowe, religijne, informacyjne, inne)
Cena: min. $200 za 3 godziny. Informacja w Biurze PC.

„i-Tygodnik Informacyjny" Polskiego Centrum

Cotygodniowe wiadomości o wydarzeniach wysyłane na Twój adres emaliowy
Prenumerata: wyślij email na adres: PolCenterBiuro@gmail.com

Redakcja Biuletynu:

Redaktor Wydania:	Paweł Dembiński, Ryszard Janda
Redaktor Emeritus:	Roman Kaznowski
Współpraca:	Eva Skibicki, Katarzyna Kaczan, Ewelina Martin, Michał Bąk, Tomasz Pasek, Tomasz Urban, Robert Kałużiński
Zdjęcia i grafika:	Paweł Dembiński, Tomasz Urban, Tomasz Pasek, Mariusz Gazda
Ogłoszenia:	Halina Bullock
Drukowanie:	Bogdan Błachnio
Dystrybucja:	Antonina Hubska, Antonia i Józef Bąk, Krystyna Widor, Józef Krużel

Ogłoszenia w Biuletynie:

Biuletyn jest miesięcznikiem Polskiego Centrum wydawanym dla Członków organizacji oraz czytelników zainteresowanych sprawami Polski i Polonii. Redakcja przyjmuje artykuły, listy, ogłoszenia i reklamy **do 15-tego każdego miesiąca**, zastrzegając sobie prawo do wybierania, skracania i edycji nadesłanych tekstów. Niezamówionych materiałów w wersji oryginalnej redakcja nie zwraca. Na życzenie autora nie ujawniamy nazwiska. Tekstów nie podpisanych nie publikujemy.

Podstawową jednostką występującą w ogłoszeniach jest karta wizytowa, której wymiary są dopasowane do szerokości jednej kolumny na stronie biuletynu. **Oferujemy 10% zniżki dla członków PC i dodatkowe 10% za ogłoszenia opłacone z góry na 1/2 roku (5 kolejnych wydań biuletynu)**. Wszystkie zamówione ogłoszenia muszą być opłacone przed ukazaniem się biuletynu. Inne formy ogłoszeń prosimy uzgadniać z redakcją. **Nie drukujemy ogłoszeń na ciemnym tle.**

Ogłoszenia prosimy przysyłać na adres:
PolCenterBiuro@gmail.com
albo zostawić wiadomość:
Tel: (727) 298-8609

Ceny ogłoszeń:

1 jednostka:	$10.00
2 jednostki:	$20.00
¼ strony:	$30.00
½ strony:	$60.00
1 strona:	$120.00

Redakcja nie odpowiada za treść zamieszczonych ogłoszeń.

Nakład: 550 egzemplarzy.

Biuletyn jest finansowany przez reklamy i ogłoszenia naszych sponsorów.
Przedruki dopuszczalne pod warunkiem powołania się na źródło.
Copyright© 2026 - Wszelkie prawa zastrzeżone.

Polish Center of John Paul II, Inc. is a 501(c)(4) tax-exempt, non-profit charitable organization. Donations are not tax-deductible for federal income tax purposes as charitable contributions. A copy of the annual report and registration filed may be obtained by contacting Polish Center at 1521 North Saturn Avenue, Clearwater FL 33755, (727)298-8609 or PolCenterBiuro@gmail.com. Or the Division of Consumer Services by calling toll-free, within the state, 1-800-HELP-FLA (435-7352) or online at Division of Consumer Services.
***Registration with a state agency does not constitute or imply endorsement, approval or recommendation by that state**. EIN: 59-3335866.*

Październik pełen wydarzeń, muzyki i wspaniałych spotkań!

Witam wszystkich serdecznie!

Kolejny miesiąc minął nam niezwykle szybko, a wszystko za sprawą tego, że w październiku naprawdę dużo się działo! Był to czas pełen spotkań, muzyki, dobrej zabawy i wspólnie spędzonych chwil. Nasz kalendarz wydarzeń był wyjątkowo bogaty, a każde spotkanie przynosiło nowe powody do radości.

Jak zawsze nie zabrakło naszych czwartkowych obiadów dla seniorów oraz piątkowych spotkań przy piwie i ping-pongu, które cieszą się niesłabnącym zainteresowaniem. To wspaniała okazja, aby spotkać znajomych, porozmawiać, pośmiać się i po prostu miło spędzić czas w gronie przyjaciół.

W październiku odbył się również nasz Oktoberfest, który dostarczył wszystkim mnóstwo dobrej zabawy. Nie zabrakło także polskiego stand-upu, na który przybyło ponad 100 osób! Kolejnym wydarzeniem była kawiarenka przy muzyce, która stworzyła doskonałą okazję do wspólnego spędzenia czasu w miłej atmosferze.

10 października mogliśmy podziwiać wspaniały występ Zespołu Pieśni i Tańca WICI. Artyści zachwycili publiczność swoim występem, a po nim przyszedł czas na dyskotekę. Wspaniałą atmosferę i parkiet pełen tańczących zapewnił DJ POLUS. To był wieczór pełen energii, uśmiechów i niezapomnianych chwil!

Nie zabrakło również naszego obiadu urodzinowego, a także tradycyjnego dancingu, czyli zabawy dla naszych seniorów. Jak zawsze była to doskonała okazja do rozmów, tańca i spotkań w serdecznej atmosferze.

25 października, po obiedzie, odbył się wyjątkowy koncert Candlelight, który przeniósł nas w świat pięknej muzyki i niezwykłych emocji. Przed publicznością wystąpiły dwie wybitne artystki: pianistka Dr. Agnieszka Zick oraz skrzypaczka Margot Zarzycka Whitelaw. W ich wykonaniu usłyszeliśmy utwory znakomitych kompozytorów, które wprowadziły słuchaczy w niezwykły nastrój. Połączenie fortepianu, skrzypiec i blasku świec stworzyło atmosferę pełną elegancji, wzruszeń i muzycznej magii.

Zanim rozpoczął się koncert, nie zabrakło również odrobiny klasycznego nastroju – na gości czekały wyśmienity szampan oraz pyszne ciasta. Był to naprawdę piękny dzień, który na długo pozostanie w naszej pamięci.

A to jeszcze nie koniec październikowych atrakcji! Już w sobotę, 31 października, spotykamy się na naszej zabawie halloweenowej! Jestem bardzo ciekawy, jaką kreatywnością wykażą się nasi uczestnicy i jakie fantastyczne kostiumy zobaczymy tego wieczoru. Liczę na Waszą pomysłowość, poczucie humoru i odwagę w tworzeniu oryginalnych przebrań. Zapowiada się świetna zabawa, a na autorów najlepszych kostiumów czekają wspaniałe nagrody! Mam nadzieję, że wszyscy będą się doskonale bawić! Dziękuję, że jesteście z nami!

Patrząc na to, ile wydarzeń udało się zorganizować w październiku, mogę z radością powiedzieć, że był to naprawdę wyjątkowy miesiąc. Dziękuję wszystkim, którzy uczestniczą w naszych spotkaniach, wspierają organizację wydarzeń i tworzą tę niepowtarzalną atmosferę.

Równie serdecznie dziękuję wszystkim osobom, które przygotowują te imprezy i ciężko pracują nad tym, aby wszystko wyglądało pięknie i przebiegało sprawnie. Wasze zaangażowanie, poświęcony czas i trud włożony w organizację każdego wydarzenia są nieocenione! To właśnie dzięki Wam nasze miejsce tętni życiem, a każde spotkanie staje się okazją do budowania przyjaźni, dzielenia się radością i tworzenia pięknych wspomnień.

Zapraszam na kolejne wydarzenia! Niech następny miesiąc będzie równie pełen pozytywnej energii, uśmiechu i niezapomnianych chwil.

Do zobaczenia na kolejnych spotkaniach!

Serdecznie pozdrawiam!

Michał Bąk
Prezes Polskiego Centrum

W PAŹDZIERNIKU PRZYWITALIŚMY NOWYCH CZŁONKÓW:

- James Arie
- Jadwiga Gofroń-Arie
- Arkadiusz Karpienia
- Dariusz Zygmunt
- Renata Zygmunt



DONACJE OTRZYMANE W PAŹDZIERNIKU:

Roman Grzymała	$ 500
Krystyna Pecenkovic	$ 300
Tomasz Pasek, zamiast zapłaty za dyżur	$ 300

DZIĘKUJEMY!

BEER-PONG

KLUB MIŁOŚNIKÓW PIWA, PINGPONGA I BILARDA

7:00 PM w piątki
w Sali Bankietowej
im. A. Królikowskiego



WSTĘP WOLNY
SERDECZNIE ZAPRASZAMY!



KLUB SENIORA

CZWARTKOWE OBIADY I SPOTKANIA SENIORÓW

2:00 PM w czwartki
w Sali Barowej

WSTĘP: $15/12 (GOŚCIE/CZŁONKOWIE)

BIBLIOTEKA

WIELKI WYBÓR POLSKICH KSIĄŻEK

3 PM - 5 PM
w czwartki i niedziele



SERDECZNIE ZAPRASZAMY!

KLUB BRYDŻOWY

7 PM w piątki
w Bibliotece

WSTĘP WOLNY



KUCHNIA POLSKIEGO CENTRUM OFERUJE:

Pierogi (12 szt.) z ziemniakami i serem, z kapustą i grzybami, z mięsem	**$8**
Smalec	**$5**
Bigos (32oz)	**$10**
Flaki (32oz)	**$12**
Zupy (32oz)	**$5**
Niedzielne Obiady o 3:00 PM	**$25/20/5**

(jarskie potrawy można zamawiać w biurze PC)



ŻYCZYMY SMACZNEGO!

Nasi Jubilaci w Listopadzie

Marek Banaszak
Tadeusz Barnaś
Elizabeth Biernacki-Brennan
Daniela Blayet
Maria Boac
Irena Bogusiewicz
Paweł Brzozowski
Ryszard Burlakowski
Renata Ciołko
Andrew Głowacki
Jacqueline Głowacki
Jon Holman
Henry Husak
Ursula Kałużiński
Sebastian Kaźmierczak
Mirosław Myron Kowalski
Valdek Kubiak
Anna Lubowski
Charles McNeely
Andrzej Męciński
Ewa Mikuła
Barbara Mirosław
Beata Nowakowska
Agnieszka Panasiuk
Maria Powroźnik
Barbara Skiba
Bożena Stanojevic
Andrzej Szczurowski
Anna Widełka-Wojtas
Rafał Wojnar
Jolanta Zasadna
Richard Zieliński





17 października 2026
zmarła w wieku 86 lat

Ś P

Janina Matuska

urodzona 16 grudnia 1939 r.

Wieloletnia członkini Polskiego Centrum

Najszczersze wyrazy współczucia
synowi Maciejowi Chowaniak
i córce Bożenie Szwinge
oraz całej Rodzinie
składają przyjaciele, koleżanki i koledzy,
członkowie Klubu Seniora,
Zarząd i członkowie Polskiego Centrum

Uroczystości pogrzebowe:

- 21 października, 10 AM - 2 PM: Viewing/wake National Cremation Society, 4945 E Bay Dr, Clearwater, FL 33764
- 6 listopada, 11 AM: Funeral Mass St. Michael Archangel Catholic Church, 2181 SR 580, Clearwater, FL 33763



18 października 2026
zmarł w wieku 80 lat

Ś P

Kazimierz Bielawski

urodzony 4 marca 1946 r.

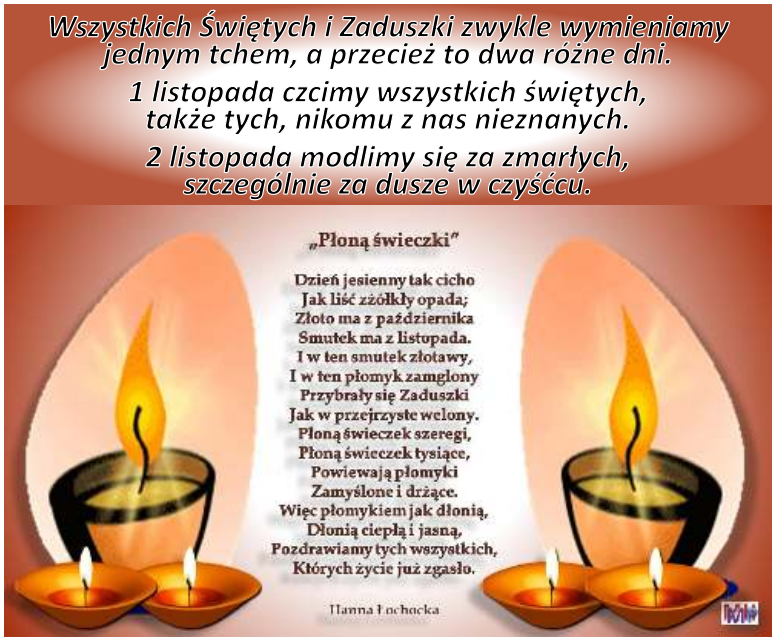
Od ponad 30 lat bardzo aktywny
w środowisku polonijnym na Florydzie,
wieloletni członek Polskiego Centrum

Najszczersze wyrazy współczucia
żonie Dorocie oraz całej Rodzinie
składają przyjaciele, koleżanki i koledzy,
Zarząd i członkowie Polskiego Centrum

Msza Św. Pogrzebowa:

- 3 listopada, 11 AM, St. Paul's Catholic Church, 1800 12th Street N, St. Petersburg, FL 33704







Jola

Motto: *Zawsze rozsądna,*
miła, zaradna,
wszystkim pomocna
Jola Zasadna

Tym mottem rozpoczynam dziś mój felieton na temat naszej nieocenionej, a czasem może niedocenionej, Pani Prezes Joli Zasadnej. Może mój nieco konfidencjonalny ton tego artykułu wynika z naszej długotrwałej ponad czterdziestoletniej znajomości.

Jola przyjechała na Florydę w 1980 roku, 3 lata przede mną, a już zdążyła założyć polski zespół taneczny, który działał przez 4 lata. Ale „chorej na Polskę" Joli to nie wystarczało. Wytropiła mnie w polskiej restauracji „Roll out the barrel", kiedy pracowałem na zmywaku, bo słyszała, że ładnie gram na gitarze i pianinie. Potem dołączyła do nas Roksana, Bogdan Fuks, Ciocia Markutowa i Kazik Kolanko. Tak powstał pierwszy kabaret „Sami Swoi", do którego scenografią robił wielki malarz od miniatur Jasio Markut, obdarzony przepięknym tenorem, który tylko nieliczni mogli podziwiać. Występowaliśmy w przygodnych salach: Klub Litewski, Serbski, Clearwater Community Center, co jednak nam nie wystarczało. Jako dumny naród chcieliśmy mieć coś swojego. Stąd pomysł zakupu „Polanki", na której odbywały się polskie zabawy. Ale to też nie było to!

Wtedy wkroczyła do akcji Jola Zasadna z Krzysiem Wiakiem. Zakupiono gotowy kompleks budynków, który do dziś nosi imię „Centrum Jana Pawła II" od 1995 roku. Jola oddała na poczet zakupu swoje komisowe w kwocie $20,000 i o tym też pamiętajmy.

Byliśmy wreszcie u siebie! Mogliśmy realizować nasze plany. Powstało „Radio Echo", które w każdą sobotę nadawało godzinne programy. Realizacją dźwięku zajmował się Arsen, syn Joli, a wiadomości czytało „nasze centralne dziecko" Artur Kalata. Walc Es-dur Chopina rozpoczynał audycję radiową.

Dołączyli do nas Marta i Jurek Szczeklikowie, Dzidka i Zbyszek Wleklikowie, Irek i Ela Juraszkowie, Irena Wierzbicka, Iza Brzostek i Rycho Janda. Scenografią zajmowała się jego żona, Jola Janicka-Janda i tak powstał Kabaret LUZ.

Lucyna Bilowa założyła „Wesołą Trzynastkę", w której uczestniczyły dzieci z polskiej sobotniej szkółki. Potem doszli Górale ze swoimi „posiadami", a coroczne kolędy gromadzą od 30 lat kompleks publiczności. Nie mogę też zapomnieć o Pawle Dembińskim, który oprócz występów w Kabarecie LUZ i wielu innych zajęć przez wszystkie te lata, prowadzi ewidencję członków Polskiego Centrum.

Jola była trzykrotnie Prezeską PC, bo znała się na swojej robocie i potrafiła sobie zjednywać ludzi tak to się już toczy ponad 30 lat. A kiedy przed kilku laty wybuchł kryzys, bo nie było kandydata na prezydenta, Jola ponownie wkroczyła do akcji przyjmując funkcję przewodniczącej Zarządu PC. Ten okres jej działalności dał ludziom oddech i znów wszystko wróciło do normy. Dziś możemy spać spokojnie. Mamy nowych ludzi w Zarządzie. Polskie Centrum dalej istnieje i dlatego mamy „święty obowiązek" szanować, czcić i dziękować takim ludziom jak Jola Zasadna!

Kochajmy Ją, szanujmy Ją i doceniajmy!
Jeszcze Polska nie zginęła!

Z poważaniem
Robert Kałużiński

Adwokat radzi:
Co robić, kiedy sprawca wypadku na Florydzie nie ma ubezpieczenia?

Wypadek samochodowy to dla każdego ogromny stres. A gdy dodatkowo po kolizji okazuje się, że drugi kierowca nie ma ubezpieczenia albo ma je tylko w minimalnym zakresie, sytuacja staje się znacznie bardziej skomplikowana. Takie przypadki zdarzają się często, dlatego warto wiedzieć, jakie są prawa, możliwości i jak zabezpieczyć się na przyszłość.

Dlaczego brak ubezpieczenia u sprawcy wypadku jest tak dużym problemem?

Floryda działa w systemie *„no-fault”*, co oznacza, że po wypadku poszkodowany korzysta najpierw z własnej polisy ubezpieczeniowej, z jej części zwanej *PIP* (*Personal Injury Protection*) - nawet jeśli to on nie zawinił. Ale *PIP* pokrywa tylko do $10,000 kosztów leczenia. Jeśli obrażenia są poważne, koszty leczenia rosną, a sprawca wypadku nie ma ubezpieczenia, pojawia się problem dla poszkodowanego. Można złożyć przeciwko sprawcy sprawę do sądu i nawet wygrać ją, ale co z tego, jeśli winowajca nie ma pieniędzy ani majątku, z którego można by ściągnąć odszkodowanie. **W praktyce - brak ubezpieczenia u sprawcy wypadku to brak realnej możliwości odzyskania pieniędzy za odszkodowanie**.

***UM/UIM* - ważna część polisy ubezpieczeniowej, o której wielu kierowców nie wie lub ignoruje.**

Przy zakupie polisy ubezpieczeniowej na samochód, ubezpieczyciel na Florydzie ma obowiązek zaproponować Ci dodatkową opcję w ubezpieczeniu, czyli tzw. *Uninsured / Underinsured Motorist Coverage (UM/UIM*). Jest to **ubezpieczenie od kierowców nieubezpieczonych lub ubezpieczonych niecałkowicie lub na niewielką kwotę**. Polonia często nazywa te opcje *„ubezpieczeniem w dwie strony*”.

Dlaczego posiadanie *UM/UIM* jest tak ważne?

Bo to Twoja jedyna realna ochrona, gdy sprawca nie ma polisy lub ma ją minimalną, ani też nie ma żadnego majątku, aby wystąpić przeciwko niemu na drodze sadowej. To ubezpieczenie „wchodzi do gry” wtedy, gdy sprawca nie ma nic, a Ty - ofiara wypadku masz poważne obrażenia i wysokie koszty, i wówczas ono wypłaca świadczenia za leczenie, pokrywa utracone zarobki, działa nawet w przydatku, gdy zostałeś poszkodowany w kolizji nie tylko jako kierowca, ale tez jako pieszy, rowerzysta lub pasażer.

Jak działa *UM/UIM*?

Załóżmy, że sprawca wypadku ma polisę ubezpieczeniowa (*BI* na obrażenia poszkodowanego) na limit w wysokości $25,000. Twoje szkody to $100,000. Twoja polisa *UM/UIM* ma limit $100,000. W takiej sytuacji - najpierw otrzymujesz pełny limit polisy sprawcy, czyli $25,000. następnie Twoja polisa UM/UIM może wypłacić do limitu $100,000, ale pomniejszone o to, co już otrzymałeś z ubezpieczenia sprawcy, czyli $100,000 - $25,000 = UM/UIM wypłaca Ci: $75,000.

A co się dzieje, jeśli Twoje szkody są wyższe niż limit Twojego ubezpieczenia *UM/UIM*?

Przykładowo – Twoje szkody wynoszą $150,000, limit ubezpieczenia sprawcy: $25,000; Twoje ubezpieczenie *UM/UIM* ma limit $100,000. Wtedy możesz otrzymać $25,000 (limit z polisy sprawcy wypadku) + $100,000 (limit z polisy Twojego ubezpieczenia *UM/UIM*) = czyli w sumie: $125,000.

Natomiast $25,000 pozostaje niepokryte, bo limit Twojego *UM/UIM* już się wyczerpał.

Czy możesz uzyskać odszkodowanie, jeśli nie masz opcji *UM/UIM*, a sprawca nie ma polisy ubezpieczeniowej?

Niestety nie. Bez posiadania *UM/UIM* możesz odzyskać jedynie ograniczone świadczenia z *PIP*, czyli maksymalnie $10,000, a to w większości przypadków nie wystarcza nawet na podstawowe leczenie powypadkowe.

Dlaczego kierowcy na Florydzie powinni mieć *UM/UIM*?

Floryda należy do stanów o najwyższym odsetku kierowców jeżdżących bez pełnego ubezpieczenia**.** Wynika to z faktu, że tutejsze prawo wymaga jedynie posiadania polisy ubezpieczeniowej obejmującej tylko dwa elementy: tzw. *PIP* (*Personal Injury Protection*) oraz tzw. *PDL* (*Property Damage Liability*). Natomiast reszta ubezpieczenia: odpowiedzialność za obrażenia osobiste poszkodowanego, czyli *Bodily Injury Liability* (BI), nie jest obowiązkowe. W praktyce oznacza to, że ogromna liczba kierowców posiada polisy w minimalnym zakresie, które nie pokrywają obrażeń osób poszkodowanych w wypadku. Dlatego właśnie opcja *UM/UIM* (*Uninsured/Underinsured Motorist Coverage*) nie jest luksusem, ale wydaje się być praktyczną koniecznością.

Jak długo trwa rozpatrzenie roszczenia z tytułu *UM/UIM*?

Czas rozpatrywania roszczeń z tytułu *UM/UIM* może znacząco się różnić w zależności od charakteru sprawy. Nieskomplikowane przypadki, mogą zostać zakończone w ciągu kilku miesięcy. Jednak roszczenia sporne, zwłaszcza te wymagające arbitrażu lub postępowania sądowego, potrafią trwać znacznie dłużej nawet ponad rok lub więcej. Warto pamiętać, że ubezpieczyciele często bardzo skrupulatnie analizują sprawy i podejmują działania zmierzające do ograniczenia wypłaty świadczeń z tytułu *UM/UIM*. Z tego względu poszkodowany musi wykazać się cierpliwością w tym procesie.

Wypadek, gdzie sprawca nie ma ubezpieczenia to sytuacja, w której poszkodowany często zostaje sam z kosztami leczenia i ogromnym stresem. Nasza kancelaria od lat reprezentuje Polonię na Florydzie w sprawach wypadkowych. Ostatnio uzyskaliśmy dla naszego klienta odszkodowanie w wysokości $375,000 w sprawie wypadkowej dotyczącej polisy *UM*, mimo iż ubezpieczyciel początkowo twierdził, że „nie należy się ani jeden dolar”. Jeśli są Państwo po wypadku, mają poważne obrażenia lub tez nie wiedzą, czy ich polisa obejmuje ubezpieczenie *UM/UIM* - zapraszamy do kontaktu. Wspólnie przeanalizujemy dokumenty, wyjaśnimy możliwości i zadbamy o to, aby otrzymali Państwo pełne świadczenia, na jakie zasługują.

Dziękuję Państwu za uwagę!

Adwokat Andrew Wieczorkowski

Law Offices of Andrew Wieczorkowski, P.A.,
2474 Sunset Point Road, Clearwater, FL 33765,
Phone No.: 727.726.1200;
E-mail: awlawyeradvice@gmail.com;
website: www.lawyeradvice.com

OBAMAcareHOTline™
844.944.7526
www.obamacarehotline.com

medicare® po polsku
844.654.5185
www.medicarepopolsku.com

Zmiany, zmiany, zmiany.

Ostatni kwartał każdego roku jest najbardziej wymagającym okresem czasu dla większości posiadaczy ubezpieczeń zdrowotnych w Stanach Zjednoczonych. Niezależnie od tego, czy jesteśmy poniżej 65go roku życia, czy jesteśmy posiadaczami Medicare, okres ten będzie wymagał od nas zaangażowania i podjęcia decyzji odnośnie wybrania ubezpieczenia zdrowotnego na przyszły rok kalendarzowy. Na domiar złego w tym właśnie okresie przypada również najwięcej okresów zapisowych w planach grupowych. Pamiętajmy, aby wziąć decyzję odnośnie kontynuacji, zmiany lub wyboru planu ubezpieczeniowego na nowy rok we własne ręce.

Nie pozwólmy, by ktoś zdecydował za nas.

Jeśli chodzi o osoby posiadające ubezpieczenia zgodne z ustawą **Obamacare** pamiętajmy, że okres zapisowy na tego typu plany przypada w tym roku w okresie **między 1-szym listopada, a 15-tym stycznia.** Pamiętajmy, że Obamacare to nie rodzaj ubezpieczenia, ale potoczna nazwa ustawy Affordable Care Act (ACA), która narzuca zestaw zasad i reguł, które mysi zawierać każda polisa zgodna z Obamacare. W tym właśnie okresie wszyscy rezydenci USA mogą zapisać się lub zmienić plan na następny rok kalendarzowy. Nie każdy jednak jest w stanie zakwalifikować się na dofinansowanie rządowe. Wpływ na to będzie miał status emigracyjny, miejsce zamieszkania, wielkość ogniska domowego oraz dochody wszystkich osób znajdujących się na rozliczeniu podatkowym bez względu na to czy starają się o plan zgodny z Obamacare, czy nie. Wielu z obecnych posiadaczy tego rodzaju ubezpieczeń otrzyma listy z obecnych firm ubezpieczeniowych szacujące koszty naszych polis na następny rok. Pamiętajcie Państwo, że są to jednak tylko **szacunki** i mimo wszystko uważam, że każdy powinien poświecić parę minut swojego czasu i to właśnie w tym okresie, aby mieć pewność jaki plan, z jakimi obciążeniami w postaci deductible i maximum out pocket, w jakim networku i za jaką cenę będziemy posiadać na następny rok. Zmieniają się poważnie zasady otrzymania dofinansowania i kwalifikacji na plany zgodne z ACA. Tegoroczne zmiany dotyczą eliminacji wielu kategorii emigracyjnych oczekujących obecnie na stały pobyt lub ustanowienie statusu emigracyjnego. To właśnie te osoby nie posiadające jeszcze zielonej karty powinny dokładnie sprawdzić, czy nadal kwalifikują się na Obamacare z dofinansowaniem.

Coraz więcej stanów posiada własny rynek ubezpieczeń zdrowotnych, co wprowadza dodatkowy rodzaj zamieszania na rynku i ogranicza ilość agentów operujących w większej ilości stanów. Obecnie California, Colorado, Connecticut, Dystrykt Columbia, Georgii, Idaho, Illinois, Kentucky, Maine, Maryland, Massachusetts, Minnesota, Nevada, New Jersey, New Mexico, New York, Pensylwania, Rhode Island, Vermont, Virginii, Washington posiada własne Marketplace wprowadzając dodatkowe formalności i restrykcje w otrzymaniu dofinansowania do ubezpieczeń zgodnych z Obamacare.

W tym również okresie możemy zrezygnować z planów zgodnych z Obamacare i wybrać inne obowiązujące w danym stanie rozwiązania w postaci planów referencyjnych, krótkoterminowych lub szpitalnych. Bardzo często dla wielu z nas, szczególnie osób o wyższych dochodach, nie kwalifikujących się na dofinansowanie lub ceniących szerszy dostęp do opieki zdrowotnej szczególnie poza miejscem zamieszkania, poszukuje innych rozwiązań niż plany zgodne z Obamacare. Często te inne mogą się one okazać lepszym, tańszym i bardziej trafnym wyborem.

Wszyscy posiadacze **Medicare** powinni zwrócić uwagę na Coroczny Okres Zapisowy (AEP) przypadający co roku na okres **pomiędzy 15-tym października, a 7-mym grudnia.** W tym właśnie okresie musimy dostosować nasze uzupełnienia do Medicare, a szczególnie plany zniżkowe na leki na receptę do naszych bieżących potrzeb na przyszły rok. Pamiętajmy, że lista leków tzw. formulary i przyporządkowanie leków do ich poszczególnych kategorii w planie i jednocześnie ich cen zmienia się co rok. Co roku zmieniają się również ceny owych planów. W tym roku dodatkowo zmienia się wysokość deductible i maksymalnej odpowiedzialności za koszt leków na receptę. W 2027 będzie to odpowiednio $700 i $2400. Oznacza to, że jeśli wydamy z własnej kieszeni $2400 na koszty lekarstw na receptę, to pozostałe leki w 2027 będą bez dodatkowych kosztów, tak długo jak będą on zawarte w formulary naszego planu. W większości planów zniżkowych na leki lekarstwa firmowe kategorii 3 przechodzą na opłatę procentową zamiast stałego co-pay, co w większości przypadków poniesie ich ceny.

Większość posiadaczy Medicare otrzymała już korespondencję z firm ubezpieczeniowych o spodziewanych zmianach na następny rok kalendarzowy ANOC (Annual Notice of Change). Sprawdźcie Państwo dokładnie co się zmienia i czy zmiany te odpowiadają waszym potrzebom i oczekiwaniom. Przyjrzycie się Państwo dokładnie nowym cenom planów zniżkowych na leki na receptę. Parę z nich dokonało w tym roku dużych roszad szczególnie w cenach miesięcznych planów.

Co roku zmieniają się również świadczenia oraz ich koszty w planach typu Medicare Advantage (MA). Należy upewnić się co się zmieniło w świadczeniach, lekach i ich kosztach oraz w networku Państwa planów. Okres ten jest najlepszą okazją by podjąć odpowiednią decyzję jakiego rodzaju pokrycie będzie dla nas najbardziej odpowiednie na następny rok kalendarzowy.

Wiele osób w tym roku dopytuje się o plany uzupełniające do Medicare Advantage. Pokrywają one koszty związane z pobytem w szpitalu oraz/lub Skilled Nursing Facility oraz/lub koszty karetki i pogotowia. Największą zaletą tych rozwiązań jest ich stosunkowo niewielki koszt (szczególnie w połączeniu z planami Medicare Advantage o $0 stawce miesięcznej) i relatywnie proste metody zapisu i kwalifikacji dla potencjalnych klientów.



Robert Sobczak

Ahava Legacy Law

PRAWO SPADKOWE I POWYPADKOWE



- Testamenty i Trusty
- Sprawy Spadkowe
- Odszkodowanie powypadkowe

727-677-8804

- Ponad 50 lat łącznego doświadczenia
- Bezplatne konsultacje w całej Florydzie
- Adwokat Jovita Wysocka Ahava mówi po polsku
- Biura w St. Petersburg, Clearwater, Tampa, Lakewood Ranch

jovita@ahavalegacylaw.com

www.ahavalegacylaw.com

RATED BY Super Lawyers Jovita Wysocka Ahava SuperLawyers.com

Avvo Rating 10.0 Superb

NOWOŚĆ:
KLASA
DWUJĘZYCZNA

POLSKA SZKOŁA
W TARPON SPRINGS
OD PRZYSZŁEGO ROKU SZKOLNEGO
2026-2027

ZAPRASZA DZIECI NA ZAJĘCIA

POLSKI JAKO JĘZYK OBCY

- 3 GODZINY ZAJĘĆ—OD 10-13
- NAUKA JĘZYKA POLSKIEGO OD PODSTAW
- PROSTE ROZMÓWKI PO POLSKU
- INSTRUKCJE I WSPARCIE JĘZYKOWE PO POLSKU

SZCZEGÓŁOWYCH INFORMACJI
UDZIELA DYREKTOR SZKOŁY:
Ewelina Martin 407-777-5746

Liczba miejsc ograniczona!

Optum

Właściwa opieka wymaga właściwego zespołu

Poznaj naszego lekarza gotowego służyć Ci pomocą

Zadzwoń i umów się na spotkanie VIP. Otrzymasz kartę podarunkową o wartości $10.**

1-727-619-2444, TTY 711

Akceptujemy większość planów Medicare.

Optum - Klinika w Dunedin

1460 Beltrees Street, pokój 1, Dunedin, FL 34698

Od poniedziałku do piątku w godz. 8 a.m.–5 p.m.

florida.optum.com

Pacjenci Optum korzystają z:*

- możliwości umówienia się na wizytę tego samego dnia w nagłych przypadkach
- dostępności usługodawcy na dyżurze przez 24 godziny na dobę
- zarządzania i edukacji w zakresie chorób
- szczepień
- płynów i leków podawanych dożylnie
- laboratorium na miejscu i usług EKG
- opieki profilaktycznej
- leczenia układu oddechowego



Izabela Kowal, MD

Specjalizacja: Internista

Języki: angielski, polski

*Prosimy o kontakt telefoniczny w celu uzyskania pełnej listy programów i usług.

**Karta upominkowa o wartości $10 zostanie wysłana pocztą po wizycie w klinice.

Optum® jest znakiem towarowym firmy Optum, Inc. Wszystkie inne znaki towarowe są własnością ich właścicieli. Z uwagi na stałe dążenie do poprawy jakości usług i produktów, Optum zastrzega sobie prawo do zmiany specyfikacji bez wcześniejszego powiadomienia. Optum przestrzega zasad równouprawnienia w zatrudnieniu.

© 2022 Optum, Inc. Wszystkie prawa zastrzeżone. 6290097 01/22

Zapraszamy do naszej kliniki stomatologicznej!

Oferujemy

Czyszczenie zębów dla dorosłch i dzieci
Leczenie próchnicy
Usuwanie zębów
Koronki
Mostki
Protezy
Naprawa protezy
Implanty
Protezy z implantami
Leczenie kanałowe
Ortodoncja
Wybielanie zębów

Dodatkowe Zabiegi

Botox/Xeomin
Microneedling-mezoterapia mikroigłowa Potenza



Dr. Natalia Yaldoo (Radzikowski)

TLC DENTISTRY

Zapytaj nas o implanty stomatologiczne



Promocje dla nowych pacjentów

$129

Przegląd i Zdjęcia RTG

$199

Przegląd, Zdjęcia RTG, i czyszczenie zębów

(727) 785-2467

2323 Curlew Rd #2F
Dunedin, FL 34698

www.dentistdunedinfl.com

Nie można łączyć promocje z ubezpieczeniem


BEER-PONG
Klub Miłośników Piwa, PingPonga i Bilarda
POLSKIE CENTRUM im. Jana Pawła II w Clearwater, FL
HARMONOGRAM
na najbliższe piątkowe spotkania
"przy kuflu piwa" (7 PM - 11 PM
30 października 2026
6 listopada 2026
13 listopada 2026
20 listopada 2026
27 listopada 2026
P&PP@PC


POLSKA NOC
Z GWIAZDAMI
M.I.G.
SKOLIM
ZENEK
SPONTAN & ROXAOK
TOP GIRLS
8 LISTOPADA
ALBOINC
OTWARCIE: 6PM KONCERT: 7PM
POLISH USA PARTIES
POLISH CENTER OF JOHN PAUL II
1521 N SATURN AVE, CLEARWATER, FL 33755
BILETY DOSTĘPNE NA BILETUJ.COM


CENTRUM
ZAPRASZA
11 LISTOPADA
DZIEŃ
NIEPODLEGŁOŚCI
Uroczyste Spotkanie połączone
z Obiadem Urodzinowym oraz Zabawą Taneczną
Niedziela, 15 Listopada
Audytorium
godz. 3pm
Wstęp $20 / $25 / $5

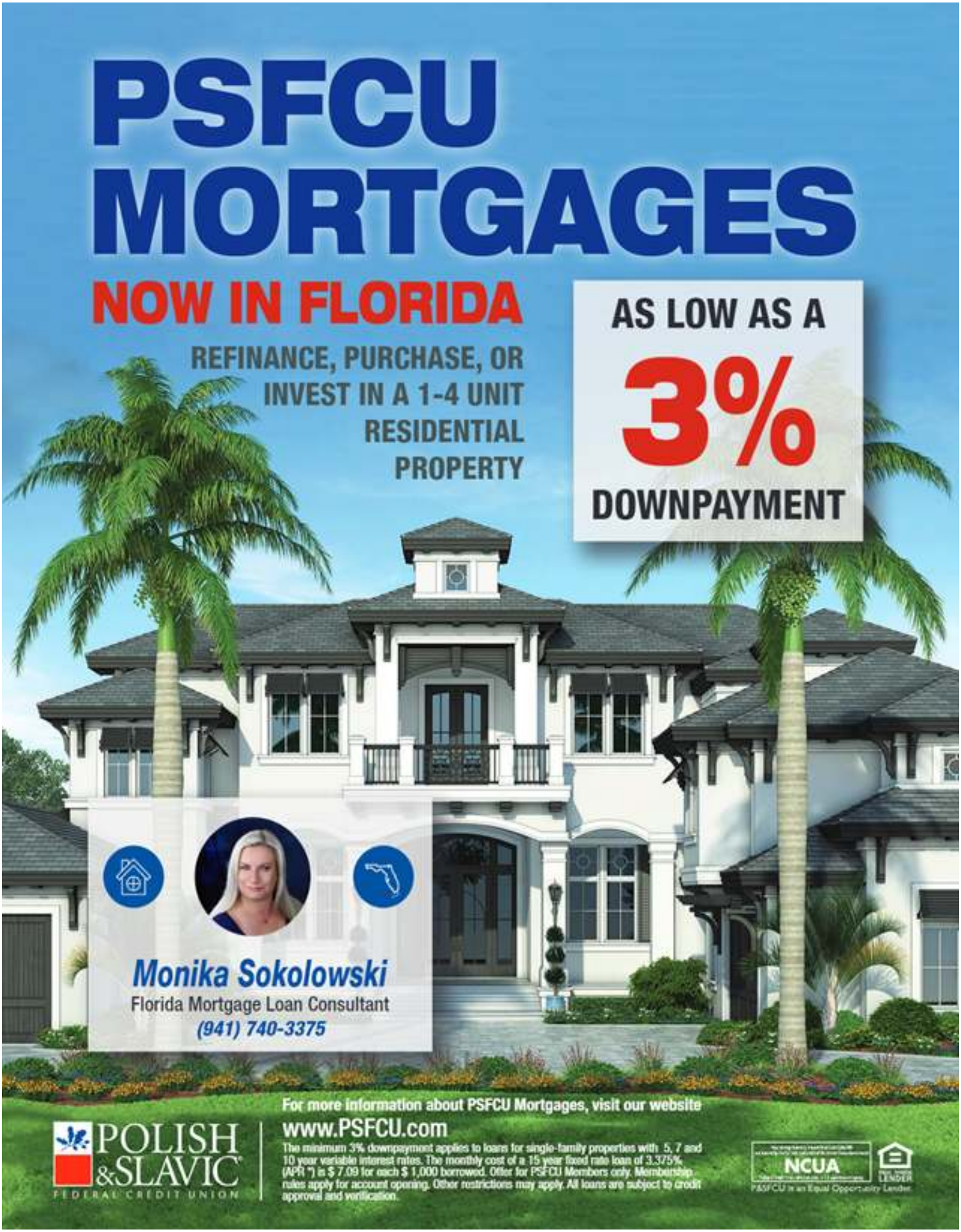

POLSKA MISJA MIŁOSIERDZIA BOŻEGO
ST. PETERSBURG, FL
PARAFIADA
XX EDYCJA
PAMIĘĆ, WDZIĘCZNOŚĆ I ZOBOWIĄZANIE
SOBOTA 21 LISTOPADA 2026
5:00 PM - COCTAIL HOUR, 6:00 PM - DINNER
GRA FALCON BAND & ADAM CHROLA
Uroczysty Bankiet z Loterią
NAGRODA GŁÓWNA 50/50 - do wygrania 50% zebranej puli
Do wygrania liczne atrakcyjne nagrody rzeczowe i pieniężne
BILETY $70 - do 15 listopada | $80 USD - od 16 listopada
Halina Bullock 727-298-8609
Bunia Przychodzeń 727-647-8335
Alicja Sulkowski 727-455-1698
Jadwiga Zawadzki 727-271-5324
AUDYTORIUM POLSKIEGO CENTRUM im. JANA PAWŁA II
1521 N Saturn Ave, Clearwater, FL 33755
Obowiązuje strój wieczorowy - Formal Attire Required


POLISH FILM FESTIVAL
NORTH AMERICA
2026
POLSKIE KINO BLISKO CIEBIE
Lalka
NAJNOWSZA EKRANIZACJA
KULTOWEJ POWIEŚCI
BOLESŁAWA PRUSA
MARCIN DOROCIŃSKI
KAMILA URZĘDOWSKA
MAREK KONDRAT
22 LISTOPADA 2026
GODZ. 3:00 PM
CLEARWATER, FL
CMX Countryside 12
27001 US Highway 19 N
Clearwater, FL
BILETY:
mojbilet.com
Wielka miłość.
Wielkie emocje.
Niezapomniana historia.
W RAMACH POLISH FILM FESTIVAL NORTH AMERICA 2026
FILM W JĘZYKU POLSKIM Z ANGIELSKIMI NAPISAMI


Thanksgiving Dinner
A Celebration of Gratitude
Centrum - Audytorium
26 LISTOPADA GODZ. 3 PM
WEJŚCIE:
CZŁONKOWIE - $30
GOŚCIE - $35
DZIECI DO LAT 12 - $10
Bilety w biurze lub na stronie internetowej


ANDRZEJKI
POLISH CENTER OF JOHN PAUL II
CLEARWATER FLORIDA
1995
Znakomite potrawy
Czarodziejskie eliksyry spirytusowe
Zaklęcia, uroki - rzucanie, zdejmowanie
Wróżby
Wieżymy z Łysej Góry
Sobota, 28 listopada godz 7pm
Wstęp $5


Polskie Centrum • Clearwater
SYLWESTER
z "Cookies Band"
BUFFET TABLE
SWEET TABLE
OPEN BAR
Drzwi otwieramy o 7 pm
Obiad serwujemy:
8 pm - Audytorium
9 pm - Sala Barowa
Cookies Band
DJ ROBERT
AUDYTORIUM
prosto z Polski "Cookies Band"
$150 CZŁONKOWIE
$170 goście
SALA BAROWA
DJ Robert
$130 CZŁONKOWIE
$150 goście
BILETY DO NABYCIA W BIURZE I NA WEBSITE
limitowana ilość biletów
DO WYBORU DANIE
po 19 grudnia cena wzrasta o $20
ostatni dzień sprzedaży biletów 26 grudnia


PSFCU
MORTGAGES
NOW IN FLORIDA
REFINANCE, PURCHASE, OR
INVEST IN A 1-4 UNIT
RESIDENTIAL
PROPERTY
AS LOW AS A
3%
DOWNPAYMENT
Monika Sokolowski
Florida Mortgage Loan Consultant
(941) 740-3375
For more information about PSFCU Mortgages, visit our website
www.PSFCU.com
The minimum 3% downpayment applies to loans for single-family properties with 5, 7 and 10 year variable interest rates. The monthly cost of a 15 year fixed rate loan of 3.375% (APR *) is $ 7.09 for each $ 1,000 borrowed. Offer for PSFCU Members only. Membership rules apply for account opening. Other restrictions may apply. All loans are subject to credit approval and verification.
POLISH &SLAVIC
FEDERAL CREDIT UNION
NCUA
PSFCU is an Equal Opportunity Lender.

LMD LUCAS, MACYSZYN & DYER

KANCELARIA PRAWNA

PRAWNICY OD ODSZKODOWAŃ



PROFESIONALNA, LOKALNA KANCELARIA PRAWNA Z WIELOLETNIM DOSWIADCZNIEM.

Wypadki samochodowe| Poważne obrażenia | Upadki

Adwokat Macyszyn, Twój polski prawnik ds. wypadków samochodowych!

ZADZWOŃ DZIŚ **727.849.5353**

SCAN ME

www.LMDLawFirm.com

Offices: Pinellas, Pasco & Hernando

airmax
REFRIGERATION
Heating & Cooling
www.AirMaxRefrigeration.com

INSTALACJA I NAPRAWA SYSTEMÓW GRZEWCZYCH ORAZ KLIMATYZACJI

Najwyższa fachowość i najlepsza cena =

100% SATYSFAKCJI!

Służymy Polonii w rejonie Clearwater i okolic od ponad 20 lat!

Finansowanie 0% do 60 miesięcy



AirMax Refrigeration, LLC

Skontaktuj się z Markiem!

Tel: 727-777-2524

Fax: 727-231-9505

e-mail: airmaxrefrigeration@gmail.com

Serwis 24H

FL LIC # CAC1816858

Authorized Dealer TRANE, Goodman i Comfortmaker

NOWOŚĆ

aliness® health'n'beauty

PRODUKT POLSKI

TERAZ DOSTĘPNE W USA

SUPLEMENTY DIETY

- PRZEMYŚLANE FORMUŁY
- STARANNIE DOBRANE SKŁADNIKI
- BEZ ZBĘDNYCH WYPEŁNIACZY



ZAUFANA MARKA OD 2011 ROKU

WYPRODUKOWANO WE WŁASNYM ZAKŁADZIE W KARCZEWIE POD WARSZAWĄ



ZAPRASZAMY DO NASZEGO SKLEPU!

ODWIEDŹ NAS W LARGO NA FLORYDZIE

12547 66th Street, Largo, FL
(727) 738-5024

SPRAWDŹ NASZĄ OFERTĘ

ALINESS.COM

OBSERWUJ NAS

@Alinessus

DISTRIBUTED BY: ALINESS PLUS, LLC. 12547 66TH STREET LARGO, FL 33773

THESE STATEMENTS HAVE NOT BEEN EVALUATED BY THE FOOD AND DRUG ADMINISTRATION. THIS PRODUCT IS NOT INTENDED TO DIAGNOSE, TREAT, CURE, OR PREVENT ANY DISEASE.





ADWOKAT AGNIESZKA PIASECKA

Avvo Clients' Choice Award 2023 — Agnieszka Sylwia Piasecka

Reviews — out of 229 reviews — Agnieszka Sylwia Piasecka — Avvo

Avvo Rating 10.0 — Agnieszka Sylwia Piasecka — Top Attorney

TESTAMENTY I TRUSTY, IMIGRACJA,
WYPADKI, PEŁNOMOCNICTWA / DEEDY

WWW.PIASECKALAW.COM
OFFICE: CLEARWATER, FLORIDA

727.538.4171

Your
TAX EXPERT
Services Corp.

Rozliczanie podatków
indywidualnych i biznesowych

Całoroczna księgowość

Rozliczenia wynagrodzeń (payroll)

Otwieranie nowych firm

Szkolenia z QuickBooks

(727)338-3214
yourtaxexpert@hotmail.com



801 West Bay Dr. Suite 121
Largo, Fl 33770

Zawsze świeżo! Zawsze smacznie!

M & W EUROPEAN DELI
2676 Bayshore Blvd. Suite L
Dunedin, FL 34698
Godziny otwarcia: wt.-sob. 10 a.m. - 6 p.m.

NAJWIĘKSZY WYBÓR
WŁASNYCH WYROBÓW!



(727) 738-0679

Na zakupy zapraszają
Małgorzata i Wacław Kamińscy wraz z całą załogą!

CHLEBY:
pszenny, żytni ze słonecznikiem
i multigrain (10 ziaren)

CIASTA:
serniki, drożdżowe,
rolady owocowe, orzechowe
i tiramisu, makowce, jabłeczniki,
bułeczki drożdżowe, torty
okolicznościowe

GARMAŻERKA:
sałatka niemiecka i jarzynowa, golonka
w galarecie, flaki, bigos, fasolka po
bretońsku, gołąbki, smalec, naleśniki,
pyzy, krokiety z kapustą i grzybami,
krokiety mięsne, pasztet pieczony

WĘDLINY:
polędwica, polędwica z tłuszczykiem,
polędwica podwójna, boczki wędzone,
pieczone i rolowane, szynki, kabanosy,
kiełbasy - szynkowa, krakowska
parzona, sucha i podsuszana z
wołowiną, polędwicowa, weselna,
wiejska, myśliwska, swojska, grillowa,
grillowa ostra, pasztetowa, kaszanka,
balerony - wędzony, prasowany i
parzony w jelicie

LAW OFFICES OF ANDREW WIECZORKOWSKI, P.A.

Adwokat Andrew Wieczorkowski

2472 Sunset Point Road, Clearwater, FL 33765
Tel. (727) 726-1200, Fax: (727) 726-7088,
E-mail: awlawyeradvice@gmail.com, website: www.lawyeradvice.com



30 lat praktyki

Adwokat mówi po polsku i angielsku

Może Ciebie reprezentować w:

- Florida Supreme Court
- All Circuit and District Courts of Appeal in Florida
- Federal Court in Florida

Prowadzi Sprawy:

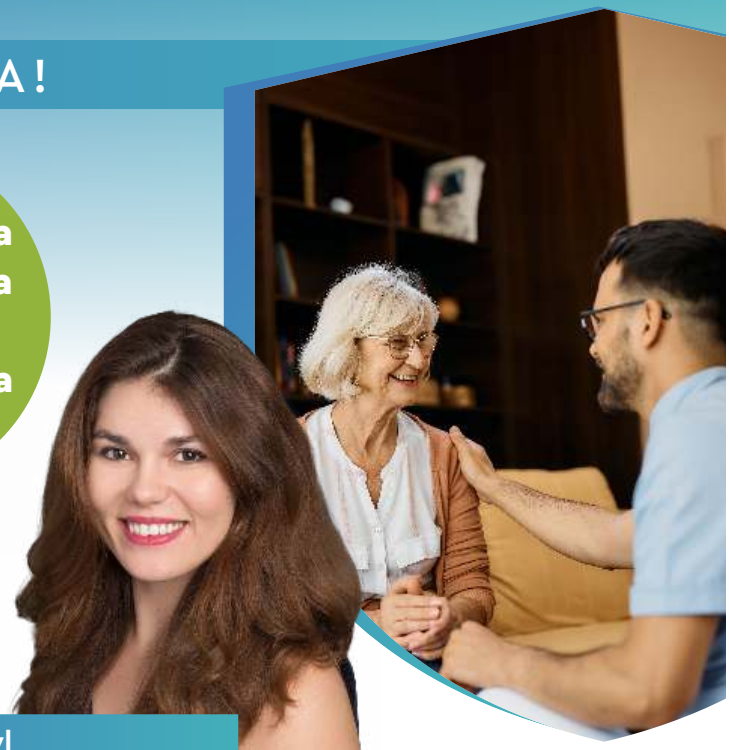
- Biznesowe
- Wypadkowe
- Rodzinne i Rozwodowe
- Spadkowe
- Imigracyjne

SERVICING ALL OF FLORIDA!

INSIGHTS INSURANCE AGENCY

863.940.1161

Ubezpieczenia zdrowotne dla posiadaczy MEDICARE* na Florydzie



Jesteś na emeryturze i chcesz porównać plany medyczne z MEDICARE*?

Bezpłatna pomoc, dojeżdzam do klienta.
Plany dentystyczne.
Service in English, Polish, Spanish and Catalán.
Zadzwoń już dziś!

Magdalena Smyl
LICENSED HEALTH INSURANCE AGENT
smylmagdalena@gmail.com

**Medicare Advantage, Medicare Supplemental Insurance, and Part D options can be explored. We do not offer every plan available in your area. Any information we provide is limited to those plans we do offer in your area. Please contact Medicare.gov, 1-800-MEDICARE, or your local State Health Insurance Program to get information on all of your options. To send a complaint to Medicare, call 1-800-MEDICARE (TTY users should call 1- 833-401-1884), 24 hours a day/7 days a week). If your complaint involves a broker or agent, be sure to include the name of the person when filing your grievance.

Hotel Kurpia Arte

Centrum Zdrowia i Wypoczynku



Obrońców Nowogrodu 2
18-414 Nowogród
Polska
https://hotelkurpiaarte.pl/

Zaprasza na:

Turnusy Rehabilitacyjne:
7-dniowe, 10-dniowe lub dłuższe,
Specjalny Turnus dla Rekonwalescencji Poudarowej

Kompleksowa Opieka Medyczna:
Codzienna Opieka Pielęgniarki, Dietetyka i Lekarza

Wczasy Odchudzające:
Wczasy dr Dąbrowskiej z Dietą Warzywno-Owocową,
Dieta Śródziemnomorska, Ketogeniczna lub Pełnowartościowa
Zabieg Oczyszczania Otłuszczonej Wątroby, Analiza Składu Masy Ciała

Zabiegi:
Komora Hiperbaryczna – Tlenoterapia, Wlewy Witaminowe,
Spa & Wellness, Jacuzzi, Sauna, Masaż Leczniczy Zajęcia Fitness, Nordic Walking

Atrakcje:
Koncerty i Występy, Biesiady Kurpiowskie, Jazda Konna (Wierzchem lub Bryczką),
Wycieczki, Spacery nad Narwią
Odbieramy z Łomży,
Przystępne Ceny,
Pełen Komfort,
Pokoje 1, 2-osobowe lub większe

Informacja w USA:
Iwona Krosky
email: kroskyyvonne@yahoo.com
tel. (860) 978-0994

Informacja w Polsce:
e-mail: biuro@hotelkurpiaarte.pl
tel: +48 693 920 890
tel: +48 531 279 502



GALAXY BAND

zaprasza

Music For All Occasions

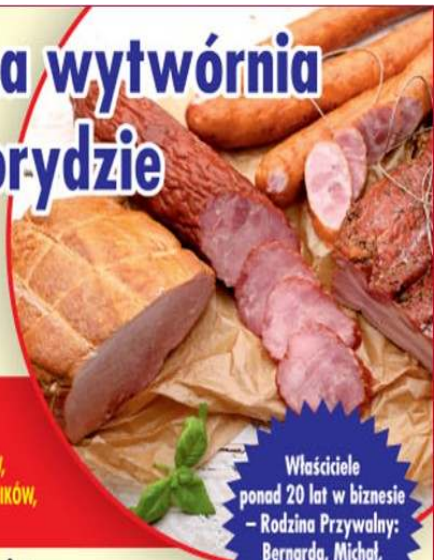
3-4 osobowy zespół w cenie dwuosobowego

Urodziny Rocznice Chrzciny Komunie Wesela Rozwody Inne okazje	Tanga stare i młode Walce i walczyki Disco, Disco-Polo Stare i nowe hity polskie i światowe Blues, Rock Reggae, Latino Koncert życzeń

Email: dacapoalfine306@yahoo.com

Phone: (478) 993-8401

Jedyna polska wytwórnia wędlin na Florydzie



WYROBY WŁASNE – NISKIE CENY!

50 GATUNKÓW WĘDLIN PRODUKOWANYCH BEZ KONSERWANTÓW, SZTUCZNYCH BARWNIKÓW, NIE FOLIOWANE

Właściciele ponad 20 lat w biznesie – Rodzina Przywalny: Bernarda, Michał, Sylwia i Daniel

POLECAMY CODZIENNIE ŚWIEŻE:

- najlepsze gatunki mięs, wędlin i wyrobów garmażeryjnych
- przygotowywane na miejscu pieczywo, ciasta, pierogi

SZEROKI ASORTYMENT IMPORTOWANYCH ARTYKUŁÓW SPOŻYWCZYCH, WIN, PIW I CZASOPISM

Przyjmujemy paczki lotnicze i morskie do Polski i Europy

EUROPEAN GOODIES & DELICATESSEN, INC

116 N. Main Ave./Drew Plaza, Clearwater, FL 33765

tel. (727) 442-0637

GODZ. OTWARCIA: wt. - pt. 9AM - 6PM, sob. - 9AM - 4PM

PRZYJMUJEMY KARTY KREDYTOWE ORAZ EBT

POTRZEBUJESZ ZAUFANEGO ELEKTRYKA?

FHE FLORIDA HOME ELECTRIC

Licencja i ubezbieczenie • ES-12002446

- ☑ Ponad 15 lat doświadczenia
- ☑ Usługi i Instalacja
- ☑ Remonty i Naprawy

MÓWIMY PO POLSKU

Obsługujemy:

Hernando • Pasco • Hillsborough • Pinellas

ZADZWOŃ DZIŚ PO BEZPŁATNĄ WYCENĘ!

727-717-7748

Grace Omyla

BROKER/OWNER



727-422-5898

PropertyLeadersRealEstate@gmail.com

Property Leaders Real Estate

Zakup domu | Inwestycje | Uzyskanie pożyczki | Przefinansowanie

Niezawodny i zaufany Real Estate Floryda Broker z ponad 20-letnim doświadczeniem!

PROPERTY LEADERS REAL ESTATE

Let's get you home!

Potrzebujesz skorzystać z usługi krawieckiej to zadzwoń do Uli pod numerem (727) 953-2995. Krawcowa z dużą i długą praktyką w zawodzie, świadczy usługi dla klientów:
ula.parker1@gmail.com

Polish Nanny Wanted – Miami.

We are a family in Miami looking for a **trustworthy, caring, and experienced Polish nanny** to help care for our 3-year-old son.

We are ideally looking for someone **full-time,** but would also consider a **part-time arrangement,** as our son attends school during the day.

We are looking for someone who has experience caring for young children and who will focus exclusively on our son. Responsibilities would include:

- Caring for and spending quality time with our son
- Preparing and cooking his meals
- Washing and ironing his clothes
- Helping with his daily routine and other child-related needs

References and previous childcare experience are required.

For the right person, we are happy to help with **relocation expenses to Miami,** if needed.

If you are interested or know someone who may be a good fit, please contact:

Olivier
985-687-7395
ozconsultllc@gmail.com

ANYTIME AIR
HEATING & AIR CONDITIONING
727-439-4399
RACCA CAC1818189 PRO PARTNER



Polish Biuro Prawne Inc.
KANCELARIA
2674 Sunset Point Road
Clearwater, FL 33765, USA
727-267-7674
727-686-5519
officelawfl@gmail.com
officebs61@gmail.com

Polish Biuro Prawne Inc.
KANCELARIA
Bozena Stanojevic, M.A.
727-580-7972
Rzetelność i profesjonalizm
PRAWO • LUDZIE • ROZWIĄZANIA

ZAPRASZAM
Specjalizuję się w nowoczesnych technikach strzyżeń i koloryzacji.
Uczesania na specjalne okazje.
A LA MODE SALON
27376 US HIGHWAY 19N
CLEARWATER, FL 33761
Violetta
HAIR STYLIST
727-717-0091

Sunshine Accounting Inc.
Anna Balicka
Cell: (727) 460-5697
Fax/Tel: (727) 771-8392
annataxservice@gmail.com
Palm Harbor, FL
Personal & Business Income Tax, Bookkeeping, Payroll



Oferta

Kolekcjoner kupi polskie obrazy, zapłaci wysoką cenę.
Możliwa wycena obrazów.
954-328-4015
e-mail: dega2003@aol.com
Prosić Alicję lub Stanisława Czech



Dorota Pasek
Realtor®
Mowię po polsku

FUTURE HOME REALTY
7605 Cita Ln #101
New Port Richey, FL 34653
Office: 813-855-4982 ext.599
Cell: 727-505-8857
Fax: 727-232-0088
Email: pasekd@yahoo.com

UBEZPIECZENIA
Krystyna Zakrzewski
The Auto Club Group
33227 US Hwy 19 N, # B5
Palm Harbor FL 34684
Tel. 727-437-5595
KZakrzewski@acg.aaa.com
- DOMY
- SAMOCHODY
- ŻYCIE
- PLANY EMERYTALNE

AAA Insurance





Magda - Polska Fryzjerka
38854 US Hwy 19 N
Tarpon Springs, FL 34689
(727) 277-1346
10% zniżki dla nowych klientów
CUTTING EDGE
BY MAGDA DIAS



UBEZPIECZENIA
SAMOCHÓD•DOM•ŻYCIE•ZDROWIE•BIZNES



Małgorzata (Maggie) Wazio
StateFarm
Licencjonowany Agent Ubezpieczeniowy
Mówimy po polsku
7801 Starkey Rd, Seminole, FL 33777
tel. 727-397-1495
email: maggie.wazio.leo5@statefarm.com

UNIPOL
4616 49th Street N.
St. Petersburg, FL 33709
WYSYŁKA PACZEK MORSKICH I LOTNICZYCH DO EUROPY, PACZKI DO USA, WYSYŁKA PIENIĘDZY, ZDJĘCIA DO PASZPORTÓW, TŁUMACZENIA, NOTARY PUBLIC - KLAUZULA APOSTILLE I WYSYŁKA DOKUMENTÓW DO POLSKI W TRYBIE EKSPRESOWYM
Mariola & Marek Nowakowski
Tel: 727-526-5979
unipol@tampabay.rr.com | UnipolTravel.com
od wtorku do piątku, 10 AM - 5 PM

Jubiler - (727) 277-1731

1. SZYBKIE NAPRAWY BIŻUTERII
2. WYROBY BIŻUTERII WEDŁUG PROJEKTU KLIENTA
3. PIERŚCIONKI ZARĘCZYNOWE I OBRĄCZKI
4. PROFESJONALNA WYCENA BIŻUTERII
5. NAPRAWA I WYMIANA BATERII W ZEGARKACH

CZYSZCZENIE BIŻUTERII GRATIS

Pracownia Złotnicza na Florydzie

Ponad 40 lat doświadczenia

5306 Linder Place
New Port Richey, FL 34652

jerzybajuk2@gmail.com





Polska Misja Miłosierdzia Bożego w Saint Petersburg

Zapraszamy na Msze Święte
w języku polskim
do kościoła Św. Pawła
1800 12th Street North w Saint Petersburgu:

Niedziela . . . . . 1 PM
Poniedziałek, Wtorek, Środa, Piątek . . . 7 PM
Sobota - Wigilia Niedzieli . . . . . 7 PM
I-sza Sobota miesiąca . . . . . 9 AM

oraz do kaplicy kościoła Św. Jakuba
8400 Monarch Drive w Port Richey:

Niedziela . . . . . 10 AM

Spowiedź Św.
w 1-szy piątek miesiąca w godz. 6 PM - 7 PM
w Kościele Św. Pawła, St. Petersburg

tel. (727) 823-6997

Kancelaria
czynna w środy i piątki w godz. 5 PM - 7 PM
https://polskamisja.org

Aneta Gawle (BBA, EA)

TWOJA ZAUFANA EKSPERTKA PODATKOWA

19+ LAT DOŚWIADCZENIA W OBSŁUDZE FIRM I OSÓB PRYWATNYCH

NASZE USŁUGI:

- KSIĘGOWOŚĆ DLA FIRM I OSÓB PRYWATNYCH
- ROZLICZENIA PODATKOWE (INDYWIDUALNE I BIZNESOWE)
- OBSŁUGA KADROWO-PŁACOWA
- DORADZTWO PODATKOWE I PLANOWANIE FINANSOWE
- REJESTRACJA NOWYCH SPÓŁEK
- POMOC W SPRAWACH IRS I NOTYFIKACJE

OBSŁUGA W JĘZYKU POLSKIM I ANGIELSKIM



PINNACLE ACCOUNTING LLC

Zaufaj doświadczeniu. Skup się na swoim biznesie.
My zajmiemy się resztą!

1013 Ohio Ave.
Palm Harbor, FL 34683
727-773-1040
727-773-1001
patax95@palmharboraccounting.com
www.palmharboraccounting.com

HOTEL NAD SAMYM MORZEM!

GULFVIEW HOTEL
ON THE BEACH

625 South Gulfview Blvd
Clearwater Beach, FL 33767

PO INFORMACJE PO POLSKU
Dzwoń: 773-791-3045
10am-10pm EST

GM@GulfviewHotel.com
Fax: 727-446-4615





- Ogrzewany basen i spa
- Pokoje z kuchnią, microwave, żelazko, suszarka do włosów
- Telewizja kablowa z HBO
- Szybki internet
- Prywatne balkony
- Pralnia
- Blisko sklepy, restauracje i różne atrakcje

Po rezerwację prosimy dzwonić w języku angielskim:
tel: 727-446-3400
www.GulfviewHotel.com

Zapraszamy w Listopadzie 2026

Niedziela	1 listopada	3 PM	Sala Barowa	Niedzielny obiad. $25/20/5 (goście/członkowie/dzieci).
Czwartek	5 listopada	2 PM	Sala Barowa	Klub Seniora. Obiad $15/12 (goście/członkowie).
Piątek	6 listopada	7 PM	Sala Bankietowa	Klub Miłośników Piwa, Ping-Ponga i Bilarda. Wstęp wolny.
		7 PM	Biblioteka	Klub Brydżowy. Wstęp wolny.
Niedziela	8 listopada	3 PM	Sala Barowa	Niedzielny obiad. $25/20/5 (goście/członkowie/dzieci).
Niedziela	**8 listopada**	**7 PM**	**Audytorium**	**Polska Noc z Gwiazdami. Bilety dostępne na Biletuj.com.**
Czwartek	12 listopada	2 PM	Sala Barowa	Klub Seniora. Obiad $15/12 (goście/członkowie).
Piątek	13 listopada	7 PM	Sala Barowa	Kawiarnia. Bar/muzyka/ciastko/kawa/gry/plotki. Wstęp wolny.
		7 PM	Sala Bankietowa	Klub Miłośników Piwa, Ping-Ponga i Bilarda. Wstęp wolny.
		7 PM	Biblioteka	Klub Brydżowy. Wstęp wolny.
Niedziela	**15 listopada**	**3 PM**	**Audytorium**	**Obchody Dnia Niepodległości oraz Twoje Urodziny w PC. Uroczysty niedzielny obiad. Gra DJ DASKI. $25/20/5 (goście/członkowie/dzieci).**
Czwartek	19 listopada	2 PM	Sala Barowa	Klub Seniora. Obiad $15/12 (goście/członkowie).
Piątek/Sobota	**20/21 listopada**			**Dyżur Konsularny.**
Piątek	20 listopada	7 PM	Sala Bankietowa	Klub Miłośników Piwa, Ping-Ponga i Bilarda. Wstęp wolny.
		7 PM	Biblioteka	Klub Brydżowy. Wstęp wolny.
Sobota	**21 listopada**	**5 PM**	**Audytorium**	**Parafiada Polskiej Misji Miłosierdzia Bożego. $80** ($70 do 11/16/26).
Niedziela	22 listopada			Centrum zamknięte. Nie ma niedzielnego obiadu.
Niedziela	**22 listopada**	**3 PM**	**Countryside Mall**	**Najnowsza ekranizacja powieści Bolesława Prusa "Lalka" w CMX Cinemas Countryside 12. Informacja na stronie 13. MojBilet.com.**
Czwartek	**26 listopada**	**3 PM**	**Audytorium**	**Święto Dziękczynienia. Uroczysty obiad. $35/30/10 (goście/członkowie/dzieci).**
Piątek	27 listopada	7 PM	Sala Bankietowa	Klub Miłośników Piwa, Ping-Ponga i Bilarda. Wstęp wolny.
		7 PM	Biblioteka	Klub Brydżowy. Wstęp wolny.
Sob./Niedz.	28/29 listopada		Audytorium	Gun Show.
Sobota	**28 listopada**	**7 PM**	**Sala Barowa**	**Andrzejki. Gra DJ DASKI. Wstęp $15.**
Niedziela	29 listopada	3 PM	Sala Barowa	Niedzielny obiad. $25/20/5 (goście/członkowie/dzieci).

Wszelkie zmiany w programie będą na bieżąco ogłaszane w i-Tygodniku i w Internecie:
www.PolishCenterFL.com, Facebook: www.facebook.com/pcjp2

Polish Center of John Paul II, Inc.
PO Box 8052, Clearwater FL 33758